

**PHỤ LỤC SỐ 05
APPENDIX 05**

**BÁO CÁO TÌNH HÌNH QUẢN TRỊ CÔNG TY
REPORT ON CORPORATE GOVERNANCE**

*(Ban hành kèm theo Thông tư số 155/2015/TT-BTC ngày 06 tháng 10 năm 2015 của Bộ Tài chính hướng dẫn công bố thông tin trên thị trường chứng khoán)
(Promulgated with the Circular No 155/2015/TT-BTC on October 06, 2015 of the Ministry of Finance guiding the Information disclosure on securities markets)*

**Tên công ty
CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN DẦU
KHÍ AN PHA**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Independence - Freedom - Happiness**

Số: ~~200~~CV-ASP/2016
No.

Tp.HCM, ngày 29 tháng 07 năm 2016
Tp.HCM, day 29 month 07 year 2016

**BÁO CÁO TÌNH HÌNH QUẢN TRỊ CÔNG TY NIÊM YẾT
REPORT ON CORPORATE GOVERNANCE OF LISTING COMPANY
(6 tháng/năm 2016)
(6 months/year 2016)**

SỞ GIAO DỊCH CHỨNG KHOÁN TP.HỒ CHÍ MINH	
ĐẾN	Số: 20162
	Ngày: 10/08/16
Chuyển:	NYGS
Lưu hồ sơ số:	

Kính gửi: - Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
- Sở Giao dịch Chứng khoán

To: - The State Securities Commission
- The Stock Exchange

- Tên công ty niêm yết/Name of listing company: Công ty Cổ phần Tập đoàn Dầu Khí An Pha
- Địa chỉ trụ sở chính/Address of headoffice: P.805 – Lầu 8 – Tòa Nhà Paragon Saigon – Số 03 – Đường Nguyễn Lương Bằng – Quận 7 – Tp.HCM.
- Điện thoại/ Telephone: 08.54136338 Fax: 08.54136340 Email:
- Vốn điều lệ/ Charter capital: 373.399.330.000 đồng
- Mã chứng khoán/ Securities code: ASP

I. Hoạt động của Đại hội đồng cổ đông/Activities of the General Meeting of Shareholders

Thông tin về các cuộc họp và Nghị quyết/Quyết định của Đại hội đồng cổ đông (bao gồm cả các Nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông được thông qua dưới hình thức lấy ý kiến bằng văn bản)/ Information on meetings and resolutions / decisions of the General Meeting of Shareholders (including the resolutions of the General Meeting of Shareholders adopted in the form of written comments):

Stt No.	Số Nghị quyết/ Quyết định Resolution/Decision No.	Ngày Date	Nội dung Content
01	01/NQ-ĐHCĐ-ASP/2016	09/04/2016	Nghị quyết thường niên 2016

II. Hội đồng quản trị (Báo cáo 6 tháng/năm 2016)/ Board of Management (Semi-annual/annual reports):

1. Thông tin về thành viên Hội đồng quản trị (HĐQT)/ Information about the members of the Board of Management:

Stt No.	Thành viên HĐQT/ BOM's member	Chức vụ/ Position	Ngày bắt đầu/không còn là thành viên HĐQT/ Day becoming/no longer member of the Board of Management	Số buổi họp HĐQT tham dự/ Number of attendance	Tỷ lệ tham dự họp/ Percent age	Lý do không tham dự họp/ Reasons for absence
1.	Ông Mr. Tomohiko Kawamoto.	Thành viên	10/05/2014	02	100%	-
2.	Ông/Mr. Hirohisa Ikeno	Thành viên	10/05/2014	02	100%	-
3.	Ông Mr. Jimba Kentaro	Thành viên	09/04/2016	0	-	Mới tham gia từ ngày 09/04/2016 đến nay.
4.	Ông/Mr. Trần Minh Loan	Chủ tịch	23/04/2013	02	100%	-
5.	Ông/Mr. Nguyễn Hồng Hiệp	Thành viên	23/04/2013	02	50%	-

2. Hoạt động giám sát của HĐQT đối với Ban Giám đốc/ Supervision by the BOD over the Director (General Director):

- HĐQT tập trung giám sát và chỉ đạo Ban Tổng Giám đốc, Ban giám đốc các công ty thành viên thực hiện các nội dung nghị quyết Đại Hội Đồng Cổ Đông năm 2016 và các quyết định của HĐQT

3. Hoạt động của các tiểu ban thuộc Hội đồng quản trị/ Activities of the Board of Directors' committees:

- Các tiểu ban: Nhân sự tiền lương; An toàn kỹ thuật; Tài chính, kế hoạch, đầu tư và KSNB; Nghiên cứu chiến lược, đã tập trung thực hiện việc tham mưu, tư vấn để HĐQT ra những quyết định phục vụ hoạt động quản trị công ty.

4. Các Nghị quyết/Quyết định của Hội đồng quản trị (Báo cáo 6 tháng/năm 2016)/ Resolutions/Decisions of the Board of Directors (Semi-annual/annual reports):

Stt	Số Nghị quyết/ Quyết định	Ngày	Nội dung
-----	---------------------------	------	----------

No.	Resolution/Decision No.	Date	Content
1.	01/NQHĐQT-ASP/2016	26/02/2016	Chốt quyền tổ chức Đại hội cổ đông thường niên 2016.
2.	02/NQHĐQT-ASP/2016	08/04/2016	Thông qua nội dung chương trình đại hội cổ đông thường niên 2016.

III. Ban kiểm soát (Báo cáo 6 tháng/năm 2016)/ *Supervisory Board (Semi-annual/annual reports):*

1. Thông tin về thành viên Ban Kiểm soát (BKS)/ *Information about members of Supervisory Board:*

Stt No.	Thành viên BKS <i>Members of Supervisory Board</i>	Chức vụ <i>Position</i>	Ngày bắt đầu/không còn là thành viên BKS <i>Day becoming/n o longer member of the Supervisory Board</i>	Số buổi họp BKS tham dự <i>Number of attendance</i>	Tỷ lệ tham dự họp <i>Percentage</i>	Lý do không tham dự họp <i>Reasons for absence</i>
1.	Ông/Bà (Mr./Ms): Vũ Thanh Hòa	Trưởng ban	09/04/2016	0	-	Miễn nhiệm
2.	Ông/Bà (Mr./Ms): Bà Trần Thị Thanh Hằng	Thành viên	09/04/2016	0	-	Miễn nhiệm
3.	Ông/Bà (Mr./Ms): Ngô Tiến Dũng	Thành viên	09/04/2016	0	-	Miễn nhiệm
4.	Ông/Bà (Mr./Ms): Torizuka Hiroyuki	Thành viên	09/04/2016	0	-	Miễn nhiệm

2. Hoạt động giám sát của BKS đối với HĐQT, Ban Giám đốc điều hành và cổ đông *Surveillance activities of the Supervisory Board toward the Board of Management, Board of Directors and shareholders:*

Hoạt động kiểm tra & giám sát Ban Giám Đốc trong công tác điều hành hoạt động hiện do Ban kiểm toán nội bộ đảm nhận để đảm bảo các hoạt động được tuân thủ các qui định pháp luật và tuân thủ các Nghị Quyết HĐQT/Nghị Quyết HĐQT.

3. Sự phối hợp hoạt động giữa BKS đối với hoạt động của HĐQT, Ban Giám đốc điều hành và các cán bộ quản lý khác/ *The coordination among the Supervisory Board with the Board of Management, Board of Directors and different managers:* Chưa phát sinh

4. Hoạt động khác của BKS (nếu có)/ *Other activities of the Supervisory Board (if any):* Chưa phát sinh.

IV. Đào tạo về quản trị công ty/ *Training on corporate governance:*

Các khóa đào tạo về quản trị công ty mà các thành viên HĐQT, thành viên BKS, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành, các cán bộ quản lý khác và Thư ký công ty đã tham gia theo quy định về quản trị công ty/ *Training courses on corporate governance which members of Board of Management, members of the*

Supervisory Board, Director (CEO), other managers and company secretary was involved in accordance with regulations on corporate governance: Chưa phát sinh

V. Danh sách về người có liên quan của công ty niêm yết theo quy định tại khoản 34 Điều 6 Luật Chứng khoán (Báo cáo 6 tháng/năm 2016) và giao dịch của người có liên quan của công ty với chính Công ty / List of affiliated persons of the public company as specified in clause 34, Article 6 of the Securities Law (Semi-annual/annual reports) and transactions of affiliated persons of the Company with the Company)

1. Danh sách về người có liên quan của công ty/ List of affiliated persons of the Company

ST T No.	Tên tổ chức/cá nhân Name of organization/individual	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có) Securities trading account (if any)	Chức vụ tại công ty (nếu có) Position at the company (if any)	Số Giấy NSH*, ngày cấp, nơi cấp NSH No. *, date of issue, place of issue	Địa chỉ trụ sở chính/ Địa chỉ liên hệ Address	Thời điểm bắt đầu là người có liên quan Time of starting to be affiliated person	Thời điểm không còn là người có liên quan Time of ending to be affiliated person	Lý do Reasons
	Hội đồng quản trị							
1.	Trần Minh Loan		Chủ tịch HĐQT, kiêm TGD			23/04/2013		
2.	Hirohisa Ikeno		TV HĐQT			10/05/2014		
3.	Yoshinori Yoshida		TV HĐQT			10/05/2014	09/04/2016	Miễn nhiệm
4.	Tomohiko Kawamoto		TVH ĐQT			10/05/2014		
5.	Jimba Kentaro		TVH ĐQT			09/04/2016		

6.	Nguyễn Hồng Hiệp		Thành viên		23/04/2013		
	Ban Tổng Giám Đốc:						
1.	Trần Minh Loan		Chủ tịch HĐQT, kiêm TGD		23/04/2013		
2.	Vũ Văn Thắng		PTG Đ, kiêm Kế toán trưởng		23/04/2013		
	Kế toán trưởng:						
1.	Vũ Văn Thắng		PTG Đ, kiêm Kế toán trưởng		23/04/2013		
	Người liên quan khác						
1.	Nguyễn Thị Thu Nga		Trợ lý TGD		23/04/2013		
2.	Trần Quang Tùng		Không		23/04/2013		

3.	Trần Minh An		Không		23/04/2013		
4.	Trần Thị Văn		Không		23/04/2013		
5.	Trần Thị Hạnh		Không		23/04/2013		
6.	Lương Thị Sinh		Không		23/04/2013		
7.	Nguyễn Quỳnh Anh		Không		23/04/2013		
8.	Nguyễn Ngọc Diệp		Không		23/04/2013		
9.	Nguyễn Thị Thanh Mai		Không		23/04/2013	09/04/2016	Vợ TV BKS - Ông

								Vũ Thanh Hòa đã được miễn nhiệm
10.	Vũ Hà My		Không		23/04/2013	09/04/2016		Con TV BKS - Ông Vũ Thanh Hòa đã được miễn nhiệm
11.	Vũ Đức Hiệu		Không		23/04/2013	09/04/2016		Em TV BKS - Ông Vũ Thanh Hòa đã được miễn nhiệm
12.	Vũ Thị Hợp		Không		23/04/2013	09/04/2016		Em TV BKS - Ông Vũ Thanh Hòa đã được

								miễn nhiệ m
13.	Vũ Thị Hương		Khôn g			23/04/2013	09/04/2016	Em TV BKS - Ông Vũ Than h Hòa đã được miễn nhiệ m
14.	Vũ Thị Hồng		Khôn g			23/04/2013	09/04/2016	Em TV BKS - Ông Vũ Than h Hòa đã được miễn nhiệ m
15.	Trần Thị Mai Phương		Khôn g			23/04/2013		
16.	Vũ Mai Cẩm Quỳnh		Khôn g			23/04/2013		
17.	Vũ Mai Cẩm Hương		Khôn g			23/04/2013		

18	Vũ Hồng Hoa		Không			23/04/2013	09/04/2016	Con TV BKS – Bà Trần Thị Thanh Hằng đã được miễn nhiệm
19.	Vũ Bảo Long		Không			23/04/2013	09/04/2016	Con TV BKS – Bà Trần Thị Thanh Hằng đã được miễn nhiệm

Ghi chú/Note: Số Giấy NSH: Số CMND/Hộ chiếu (đối với cá nhân) hoặc Số GCN đăng ký doanh nghiệp, Giấy phép hoạt động hoặc giấy tờ pháp lý tương đương (đối với tổ chức)/NSH: In case of individual: ID card/Passport No.; In case of organization: License of establishment and operation/Certificate of business registration/equivalent legal documents.*

2. Giao dịch giữa công ty với người có liên quan của công ty; hoặc giữa công ty với cổ đông lớn, người nội bộ, người có liên quan của người nội bộ/ *Transactions between the company and the affiliated persons or between the company and major shareholders, internal persons and related person of internal person.*

ST T No.	Tên tổ chức/cá nhân <i>Name of organization/individual</i>	Mối quan hệ liên quan với công ty <i>Relationship</i>	Số Giấy NSH*, ngày cấp, nơi cấp <i>NSH No. *, date of issue,</i>	Địa chỉ trụ sở chính/ Địa chỉ liên hệ <i>Address</i>	Thời điểm giao dịch với công ty <i>Time of transactions</i>	Số Nghị quyết/ Quyết định của ĐHĐC Đ/ HĐQT.. thông qua (nếu có, nêu	Số lượng, tỷ lệ nắm giữ cổ phiếu sau khi giao dịch <i>Number, ownership</i>	Ghi chú Note
----------	---	--	---	--	--	---	--	--------------

			<i>place of issue</i>			rõ ngày ban hành) <i>Number of resolutions / decisions of the AGM / BOM adopted (if any, specify date of issue)</i>	<i>proportion of shares/fund certificates hold after the transaction</i>	
	Không có							

Ghi chú/Note: Số Giấy NSH: Số CMND/Hộ chiếu (đối với cá nhân) hoặc Số GCN đăng ký doanh nghiệp, Giấy phép hoạt động hoặc giấy tờ pháp lý tương đương (đối với tổ chức)/ NSH*: In case of individual: ID card/Passport No.; In case of organization: License of establishment and operation/Certificate of business registration/equivalent legal documents.*

3. Giao dịch giữa người nội bộ công ty niêm yết, người có liên quan của người nội bộ với công ty con, công ty do công ty niêm yết nắm quyền kiểm soát/ *Transaction between internal person of listed company and company's subsidiaries, or the company in which listed company takes controlling power*

Stt N o.	Người thực hiện giao dịch <i>Transaction executor</i>	Quan hệ với người nội bộ <i>Relation ship with internal person</i>	Chức vụ tại CTNY <i>Position at listed company</i>	Số CMND/Hộ chiếu, ngày cấp, nơi cấp <i>ID card/Passport No., date of issue, place of issue</i>	Địa chỉ <i>Address</i>	Tên công ty con, công ty do CTNY nắm quyền kiểm soát <i>Name of subsidiaries, the company which listed company control</i>	Thời điểm giao dịch <i>Time of transaction</i>	Số lượng, tỷ lệ nắm giữ cổ phiếu sau khi giao dịch/ <i>Number, ownership proportion of shares/fund certificates hold after the transaction</i>	Ghi chú <i>Note</i>
	Chưa phát sinh								

4. Giao dịch giữa công ty với các đối tượng khác/ *Transactions between the company and other objects*

4.1. Giao dịch giữa công ty với công ty mà thành viên HĐQT, thành viên Ban Kiểm soát, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành đã và đang là thành viên sáng lập hoặc thành viên HĐQT, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành trong thời gian ba (03) năm trở lại đây (tính tại thời điểm lập báo cáo)/ *Transactions between the company and the company that members of Board of Management, members of the Supervisory Board, Director (CEO) has been a founding member or members of Board of Management, Director (CEO) in three (03) years (calculated at the time of reporting).*

- Giao dịch mua bán hàng hóa nội bộ giữa công ty mẹ và các công ty con: Công ty mẹ là đầu mối phân phối hàng hóa cho các công ty con thông qua hình thức hợp đồng mua bán nội bộ.

4.2. Giao dịch giữa công ty với công ty mà người có liên quan của thành viên HĐQT, thành viên Ban Kiểm soát, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành là thành viên HĐQT, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành/ *Transactions between the company and the company that related person of members of Board of Management, members of the Supervisory Board, Director (CEO) as a member of Board of Management, Director (CEO): Không có.*

4.3. Các giao dịch khác của công ty (nếu có) có thể mang lại lợi ích vật chất hoặc phi vật chất đối với thành viên HĐQT, thành viên Ban Kiểm soát, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành/ *Other transactions of the company (if any) may be beneficial material or immaterial for members of Board of Management, members of the Supervisory Board, Director (CEO): Chưa phát sinh*

VI. Giao dịch cổ phiếu của người nội bộ và người liên quan của người nội bộ (Báo cáo 6 tháng/năm 2016)/ *Transactions of internal persons and related person of internal person (Semi-annual/annual reports)*

1. Danh sách người nội bộ và người có liên quan của người nội bộ/ *List of internal persons and their affiliated persons*

Stt No.	Họ tên Name	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có) <i>Securities trading account (if any)</i>	Chức vụ tại công ty (nếu có) <i>Position at the company (if any)</i>	Số CMND/ Hộ chiếu, ngày cấp, nơi cấp <i>ID card/Pass port No., date of issue, place of issue</i>	Địa chỉ liên hệ <i>Addresses</i>	Số cổ phiếu sở hữu cuối kỳ <i>Number of shares owned at the end of the period</i>	Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu cuối kỳ <i>Percentage of share ownership at the end of the period</i>	Ghi chú <i>Note</i>
1.	Trần Minh Loan		Chủ tịch HĐQT, kiêm TGĐ			2.188.100	5,86 %	

2.	Hirohis a Ikeno		TV HDQT		0	0 %	
3.	Tomohi ko Kawam oto		TVHDQT		0	0 %	
4.	Jimba Kentaro		TV HDQT		0	0 %	
5.	Nguyễn Hồng Hiệp		Thành viên		472.400	1,26 %	
6.	Vũ Văn Thắng		Phó TGD, kiêm KTT		0	0 %	
7.	Nguyễn Thị Thu Nga		Trợ lý TGD		0	0 %	Vợ TV HDQT – Ông Trần Minh Loan
8.	Trần Quang Tùng		Không		0	0 %	Con TV HDQT – Ông Trần Minh Loan

9.	Trần Minh An		Không		3.983	0,01 %	Em TV HĐQT – Ông Trần Minh Loan
10.	Trần Thị Văn		Không		77.793	0,21 %	Em TV HĐQT – Ông Trần Minh Loan
11.	Trần Thị Hạnh		Không		44.586	0,12 %	Em TV HĐQT – Ông Trần Minh Loan
12.	Lương Thị Sinh		Không		5.000	0,02 %	Vợ TV HĐQT – Ông Nguyễn Hồng Hiệp
13.	Nguyễn Quỳnh Anh		Không		0	0 %	Con TV HĐQT – Ông Nguyễn Hồng Hiệp

14.	Nguyễn Ngọc Diệp		Không		0	0 %	Con TV HĐQT – Ông Nguyễn Hồng Hiệp
15.	Trần Thị Mai Phương		Không		0	0 %	Vợ Phó TGD – Ông Vũ Văn Thắng
16.	Vũ Mai Cẩm Quỳnh		Không		0	0 %	Con Phó TGD – Ông Vũ Văn Thắng
17.	Vũ Mai Cẩm Hương		Không		0	0 %	Con Phó TGD – Ông Vũ Văn Thắng

2. Giao dịch của người nội bộ và người có liên quan đối với cổ phiếu của công ty niêm yết/ *Transactions of internal persons and affiliated persons on shares of the listed company*

Stt No	Người thực hiện giao dịch <i>Transaction executor</i>	Quan hệ với người nội bộ <i>Relationship with internal person</i>	Số cổ phiếu sở hữu đầu kỳ <i>Number of shares owned at the beginning of the period</i>		Số cổ phiếu sở hữu cuối kỳ <i>Number of shares owned at the end of the period</i>		Lý do tăng, giảm (mua, bán, chuyển đổi, thưởng...) <i>Reasons for increase, decrease (purchase, sale, switch, reward...)</i>
			Số cổ phiếu <i>Number of shares</i>	Tỷ lệ <i>Percentage</i>	Số cổ phiếu <i>Number of shares</i>	Tỷ lệ <i>Percentage</i>	
	Không phát sinh						

VII. Các vấn đề cần lưu ý khác/ Other significant issues: Không.

CHỦ TỊCH HĐQT
CHAIRMAN OF THE BOD
(Ký tên và đóng dấu)
(Sign and seal)



Trần Minh Loan

